

О РЕГИОНАЛЬНОМ КОМПОНЕНТЕ В ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ТЕХНОЛОГИИ*

Тамара И. Ерофеева
Пермский университет, Россия

The inclusion into educational programmes of study of local lore promoted development of questions on regional components of language in theory and methodical aspects. The given clause describing *lokalism* in literary speech of the townspeople, presented in student's book by E.V. Erofeeva, T.I. Erofeeva, F.L. Skitova devoted to it (Perm, 2002).

Успех любой учебной деятельности зависит как от ее содержательной части, так и (не в меньшей степени) от методики.

В нашей статье дана попытка рассмотрения методического аспекта такой теоретической проблемы, как территориальное варьирование русского литературного языка в его устной форме.

Поскольку локальная вариативность устного литературного языка уже стала объективной данностью, возникла необходимость введения лингвистической единицы, отражающей взаимодействие литературного языка и диалекта. В этом качестве выдвигается новая единица и вводится новый термин – *локализм*. Локализмы фиксируются на всех языковых уровнях. Они не принадлежат к кодифицированным единицам и являются локальными элементами либо исключительно в речи жителей определенного региона (в данном случае – пермских), либо в речи жителей данного региона наряду с некоторыми другими областями.

Изучение локальных элементов в генезисе очертило 5 источников появления локализмов. Локализмы могут восходить к диалектным единицам, единицам городского просторечия, сложиться в разговорной литературной речи горожан, могут представлять собою один из вариантов литературного языка, получивший подчеркнуто широкое функционирование в определенном регионе. Локализм также может представлять собою слово, вышедшее из литературного употребления, но задержавшееся в речевом обиходе города.

В большинстве случаев местные слова и выражения используются в литературной речи горожан неосознанно, поскольку локализмы являются органической частью их идиолексикона с детства. Однако весьма нередки случаи, когда пермяки включают в свою речь локальные слова намеренно, как стилистически «заряженные», емкие, броские: *Это расстояние измеряется от самой глубокой впадины на переносице до чушки*. (Смех). *До подбородка*. Этим свойствам локализмы привлекают пермских поэтов, расцениваются ими в качестве своеобразных поэтических ресурсов. См. у Авенира Крашенинникова:

Видишь, один листок

Не позабылся сном.

Стуже напоперек

Алым горит огнем.

Часто локализмы встречаются в поэтической речи в функции специфических этнографизмов. Так, употребление слова *угор* (возвышенность), характерное для региона, помогает М. Смородинову пробудить чувство сопричастности и близости природе, родному краю.

Проявлением силы локализма является использование его одновременно в нескольких поэтических функциях, когда локализм не просто удачно именуется предмет или явление, не просто содействует созданию ярких, выразительных образов, но, органически входя в контекст стиха, позволяет высветить идейное звучание произведения. См. у А. Решетова:

Опять зима, опять мороз.

Крахмальный скрип сухого снега.

Куржак на веточках берез.

Дымок над кровом человека.

И солнце, яркое до слез.

Многообразны методы исследования локализмов – от традиционно-описательных до экспериментальных. В практике изучения локализмов пермскими лингвистами использовались анкеты, включающие вопросы о значении слова, его характеристиках (стилистической окраске, употреблении, психологической оценке по разным шкалам), а также метод статистического моделирования. Опыт

* Исследование выполнено при финансовой поддержке РГНФ № 05-04-82404 а/У и Аналитической ведомственной целевой программы развития научного потенциала высшей школы № РНП 2.1.3.6711.

показывает, что целесообразен и анализ социальных ролей (начиная с анализа речи крупных социальных групп и заканчивая исследованием речевого портрета личности). Учет разнообразных факторов социального предпочтения тех или иных речевых форм позволит глубже рассмотреть языковой быт города и оценить вклад каждой социальной группы в развитие языка современного города.

Интенсивная разработка вопросов лингвистического краеведения привела к включению в вузовский образовательный стандарт и в общеобразовательные программы школы России регионального компонента, который позволяет вести определенную работу в этом направлении.

В Пермском государственном университете в учебные программы внесен комплекс различных видов самостоятельной работы студентов по изданному университетом в 2002 г. учебно-методическому пособию Е.В. Ерофеевой, Т.И. Ерофеевой, Ф.Л. Скитовой «Локализмы в литературной речи горожан», рекомендованному Советом по филологии Учебно-методического объединения по классическому университетскому образованию обучающимся по направлению 502300 и специальности 021700 – «Филология».

Пособие посвящено рассмотрению литературной речи жителей городов Пермской области (в том числе и областного центра), которая подвержена сильному воздействию местных диалектов. Диалектные особенности типа **оканья, еканья** отмечены в речи более чем 70 % информантов – жителей Перми, среди которых были и дикторы местного радио. Местной окраски не лишена и речь учителей областного центра и других городов области. Школы Пермского региона очень нуждаются в преподавателях русского языка и литературы, владеющих литературной нормой и знающих обо всех отступлениях в литературной речи Пермского края от кодифицированной, образцовой. Борьба за культуру речи, эффективная методика преподавания русского языка в школе предполагает кропотливую самостоятельную работу будущего педагога над собственной речью, стремление к ее обогащению и усовершенствованию, приобретение твердых навыков ее лингвистического анализа. Задача не сводится к тому, чтобы изгонять из своей речи все привычное с детства. Задача значительно сложнее: овладеть искусством нормированной речи и вместе с тем умело пользоваться богатством национального языка в целом, народного – в частности.

В основу пособия положены данные, полученные диалектологами Пермского университета в процессе 45-летнего тщательного и всестороннего изучения говоров области и 27-летнего – литературной речи горожан региона. Структурно пособие состоит из 5 глав и описывает локальные элементы на лексическом, фразеологическом, фонетическом и грамматическом уровнях. Список рассматриваемых в работе локализмов включает 402 единицы.

Во введении обосновывается актуальность изучения в науке языка города и связанной с ним проблемой функционирования литературного языка в его устной форме. Кратко даны значения лингвистических терминов, используемых в пособии: **кодифицированная литературная речь, кодифицированная норма, нормированная литературная речь, общелитературная языковая единица, общерусская языковая единица, локализм, языковая норма.**

Локализмы могут рассматриваться в различных аспектах. И обзор их возможен в разных ракурсах. В пособии целесообразно освещение локализмов по языковым ярусам, поскольку именно так анализируется язык в лингвистических учебных курсах и в таком плане предписывается его изучение школьными программами. Последовательность глав пособия, соотнесенных с языковыми ярусами, подчинена программе университетского

курса «Русская диалектология», по которой ведется преподавание в ряде вузов страны, в том числе в Пермском университете.

В главе I рассматриваются локальные элементы лексического уровня. Преобладающую часть локальной лексики составляют имена существительные. На их долю приходится около 49 % лексических локализмов, представленных в собранном материале. Второе место принадлежит глаголам (около 32 %). Значительно меньше прилагательных и наречий (соответственно около 9 % и 8 %). Местоимений в выявленной локальной лексике немного, например: *какой-нито, таковский, чё, ничё, кого* (в значении «что»). Несколько частиц: *ага, ну* – утвердительные, *айдаге, айда-ко* – побудительные, *дак* – усилительная, *буде (буди)* – выступающая в вводной функции. В материалах отмечен только один союз *ровно*. Детальное рассмотрение лексических локализмов ведется по группам: собственно лексические, семантические, словообразовательные, грамматико-морфологические, фонематические, акцентологические. Особую группу составляют этнографизмы (*туес* – берестяной сосуд цилиндрической формы; *согра* – кочковатая болотистая местность).

Глава II описывает фразеологические локализмы, представленные наречными сочетаниями (*ни в коем разе* – ни в коем случае; *шире-дале* – дальше-больше и др.) и различными видами собственно фразеологических сочетаний (*души не ведать* – очень сильно, безгранично любить кого-либо; *не у шубы рукав* – о ком-либо, о чем-либо малозначащем, никчемном).

Глава III – локальные элементы фонетического уровня. Как показали наблюдения, произношение лиц, владеющих русским языком, характеризуется в нашем регионе целым рядом отклонений от норм литературного языка, которые в качестве образцовых приводятся в пособиях Р.И. Аванесова «Русское литературное произношение» (1984), М.И. Матусевич «Современный русский язык. Фонетика» (1976) и «Орфоэпическом словаре русского языка» (1999). Во многих случаях причина этих отклонений – в достаточно заметном влиянии пермских говоров. Тем не менее наиболее общие закономерности, возникающие на фонетическом уровне в локально окрашенной литературной речи, состоят в том, что диалектные черты не отличаются в этом случае «стабильностью проявления, а встречаются наряду с нормативным употреблением гласных и согласных, и некоторый «фонетический акцент» не нарушает восприятия речи как литературной...» (Интерференция звуковых систем 1987: 187).

Местные особенности в пермской городской речи наблюдаются и в системе гласных, и в системе согласных, и в интонации, при этом, по данным петербургских фонетистов, в г. Перми отмечается одна из самых ярких локальных окрасок на территории России (Математическое исследование... 1987: 8).

В главе IV зафиксированы локальные элементы грамматического уровня – на морфологическом (по частям речи) и синтаксическом уровнях (типа *Машиа уехали; Это я училась шила; Хорошо учится? – Как не хорошо! Отличница!*).

Завершает пособие глава V, посвященная методическим рекомендациям и заданиям.

Многоаспектная работа над локализмами предполагает сочетание ряда методов, к числу которых относятся аналитический, имитативный, осознанного действия и моделирования. Аналитический метод, имеющий в основе расчленение явления с целью углубленного понимания его, обеспечивает необходимые осознанные действия, в частности, осознание управления органами речи. Сопоставительный метод помогает понять различие местной речи, индивидуальной, с одной стороны, и литературной – с

другой. К имитативному методу, построенному на имитации, воспроизведении эталона (или наоборот, отступлении от него), приходится прибегать при отработке ритмики речи и интонации, произношения звуков и их сочетаний. Метод осознанного действия предписывает предварять выполнение каждого упражнения, задания знакомством со специальной литературой, продумыванием, аргументированным обращением к тому или иному виду работы. Моделирование в этом случае будет реализовываться на уровне воспроизведения готовых и создания собственных таблиц, схем, рисунков, передающих соотношение речевых явлений, механизм их действия.

Методы и приемы, к которым обращается каждый работающий над своей речью, естественно, индивидуальны: определяются различными факторами и особенностями личности. Пособие предлагает целый ряд апробированных приемов, на базе которых можно создавать и нечто соответствующее конкретным задачам. Содержащиеся в главе задания рассчитаны на конструктивный отбор.

Данное пособие не имеет аналогов в отечественной лингвистической учебной литературе. Оно адресуется студентам-гуманитариям. Рассчитано на самостоятельную работу в спецкурсах и спецсеминарах по культуре речи, при выполнении курсовых и дипломных проектов.

Библиографический список

Аванесов Р.И. Русское литературное произношение / Р.И. Аванесов. М., 1984.

Ерофеева Е.В. и др. Локализмы в литературной речи горожан / Е.В. Ерофеева, Т.И. Ерофеева, Ф.Л. Скитова. Пермь: Перм. ун-т, 2002. 107 с.

Интерференция звуковых систем / под ред. Л.В. Бондарко, Л.А. Вербицкой. Л., 1987. С. 187.

Математическое исследование локальной вариативности современного русского произношения: Отчет кафедры фонетики ЛГУ. Л., 1987. (Машинопись). С. 8.

Матусевич М.И. Современный русский язык. Фонетика / М.И. Матусевич. М., 1976.

Орфоэпический словарь русского языка. Произношение, ударение, грамматические формы / под. ред. Р.И. Аванесова. М., 1999.